

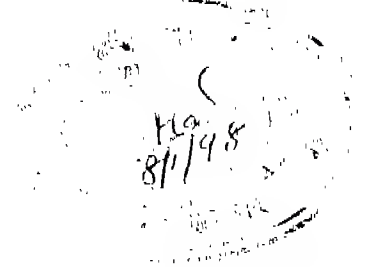


भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY



सं० 218]

नई दिल्ली, बुधवार, नवम्बर 12, 1997/कार्तिक 21, 1919

No. 218]

NEW DELHI, WEDNESDAY, NOVEMBER 12, 1997/KARTIKA 21, 1919

वित्त मंत्रालय

(आर्थिक कार्य विभाग)

(बजट प्रभाग)

अधिसूचना

नई दिल्ली, 12 नवम्बर, 1997

सं० 4(14)-डब्ल्यू० एण्ड एम०/95.—भारत सरकार एतद्वारा इस मंत्रालय की दिनांक 10 मार्च, 1993 की अधिसूचना संख्या एफ० 4(2)-डब्ल्यू० एण्ड एम०/93 और दिनांक 29 नवम्बर, 1995 की अधिसूचना संख्या एफ० 4(14)-डब्ल्यू० एण्ड एम०/95 में यथा निर्दिष्ट 10 प्रतिशत राहत ब्रोड, 1995 की योजना में निम्नानुसार संशोधन अधिसूचित करती है:

- दिनांक 10 मार्च, 1993 की अधिसूचना के पैरा 11(ii) में "फार्म क" शब्दों के लिए "संशोधित फार्म क" प्रतिस्थापित किया जाए।
- दिनांक 10 मार्च, 1993 की अधिसूचना के साथ लगे "फार्म क" को एतद्वारा "संशोधित फार्म क" द्वारा प्रतिस्थापित किया जाता है।
- दिनांक 10 मार्च, 1993 की अधिसूचना के पैरा 12 के उप-पैरा (i) और (iv) में "फार्म ख" के लिए "संशोधित फार्म ख" शब्द प्रतिस्थापित किया जाए।
- दिनांक 10 मार्च, 1993 की अधिसूचना के पृष्ठ 2 पर प्रकट होने वाले फार्म "ख" को एतद्वारा संशोधित फार्म "ख" से प्रतिस्थापित किया जाता है।

"संशोधित फार्म क" और "संशोधित फार्म ख" इस अधिसूचना के साथ संलग्न हैं।

जे०एस० माथुर, अपर सचिव

(बजट)

MINISTRY OF FINANCE
(Department of Economic Affairs)
(Budget Division)

NOTIFICATION

New Delhi, the 12th November, 1997

No. F.4(14)-W & M/95:—The Government of India hereby notifies that the Scheme of 10% Relief Bonds, 1995 as specified in this Ministry's Notifications No. F.4(2)-W & M/93 dated 10th March 1993 and

No. F.4(14)-W & M/95 dated 29th September, 1995 shall be subject to amendment thereto as follows:

I - For the words "Form A" in paragraph 11(ii) of the Notification dated 10th March, 1993, substitute the word "Revised Form A".

II - "Form 'A'" attached to Notification dated 10th March 1993 is hereby substituted by the revised Form A".

III - For the words "Form B" in sub-paragraphs (i) and (iv) of paragraph 12 of the notification dated 10th March 1993 substitute the word "Revised Form B".

IV - Form 'B' appearing on page 2 of the notification dated 10th March 1993 is hereby substituted by the revised Form 'B'.

The "Revised Form A" and the "Revised Form B" are annexed to this notification.

J.S. MATHUR, Addl. Secy.
(Budget)

संशोधित फार्म क
REVISED FORM A

अनुबन्ध
ANNEXURE

-----प्रतिशत राहत बांड के लिए आवेदन फार्म
APPLICATION FORM FOR ----- % RELIEF BONDS
(फार्म भरने से पहले अनुदेश सावधानीपूर्वक पढ़ें।)

(Please read the instructions carefully before filling up the form)
(उचित खाने में बड़े अक्षरों में लिखें तथा (✓) चिह्न लगायें)

(Please write in block letters and tick (✓) the appropriate box)

मैं/हम अवधि समाप्त ---- प्रतिशत राहत बांड--

राशि प्रस्तुत करते हैं जो -----प्रतिशत राहत
बांड ----- के अभिदान की राशि है -
अभिदान की रु -----

(रुपये -----)

की राशि नकद [] -----

बैंक/शाखा पर आहरित दिनांक -----

के [] चेक [] मांग ड्राफ्ट सं. --- द्वारा प्रदत्त
I/WE TENDER THE SUM/MATURED ----- %
RELIEF BONDS -----BEING THE
SUBSCRIPTION TO ----- % RELIEF BONDS
----- AMOUNT OF SUBSCRIPTION Rs.

(Rupees -----)

PAID BY [] CASH [] CHEQUE

[] DD No. ----- DATED -----

DRAWN ON -----
(BANK/ BRANCH)

अवधि समाप्त बांड सं. ----- (परिवर्तन के
मामले में)

MATURED BOND NO. ----- (IN CASE OF
CONVERSION ONLY)

मैं/हम [] व्यक्ति [] हि.अ.परिवार के कर्ता
[] नाबालिग की ओर से रूप में आवेदन करते हैं
I/WE APPLY AS [] INDIVIDUAL [] KARTA OF
H.U.F. [] ON BEHALF OF MINOR
नाबालिग से रिश्ता [] पिता [] माता
[] कानूनी अभिभावक

RELATIONSHIP WITH MINOR [] FATHER
[] MOTHER [] LEGAL GUARDIAN
धारण का स्वरूप

MODE OF HOLDING :-

[] एकल [] संयुक्त [] कोई एक या जीवित
व्यक्ति *

[] SINGLE [] JOINT [] ANYONE OR
SURVIVOR *

हैसियत [] निवासी [] अनिवासी

STATUS : [] RESIDENT [] NON-RESIDENT

दलाल का नाम :

BROKERS NAME

कोड सं./CODE NO.

पता/ADDRESS

केवल कार्यालय के प्रयोग के लिए

FOR OFFICE USE ONLY

अदा की गयी दलाली रु

BROKERAGE PAID Rs. -----

आवेदन पत्र सं. [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

APPLICATION NO. -----

दिनांक/ DT. [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

अदाकर्ता बैंक की नामे

डालने की तारीख

DATE OF DEBIT OF -----

DRAWEE BANK [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

संपर्क कक्ष को अंतरित

करने की तारीख

DATE OF TRANSFER -----

TO LINK CELL [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

विशेष चालू खाते में जमा की तारीख

DATE OF CREDIT -----

TO SPL. CURRENT A/C [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

सरकारी खाते में अंतरित करने की तारीख

DATE OF CREDIT TO -----

GOVT. A/c [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

बांड संख्या

BOND NO. [] [] [] [] [] [] [] [] [] []

कृ.मु.प्र/शाखा प्रबंधक

P.C.G.M./BRANCH MANAGER

प्राप्ति कार्यालय की पूरे पते के

साथ रबड़ की मुहर

RUBBER STAMP OF RECEIVING OFFICE
WITH FULL ADDRESS

[illegible]

प्रथम आवेदक का हस्ताक्षर/अंगूठा साक्षी के हस्ताक्षर 1)
SIGNATURE/THUMB IMPRESSION OF 1ST APPLICANT नाम और पता

द्वितीय आवेदक का हस्ताक्षर/अंगूठा
SIGNATURE/THUMB IMPRESSION OF 2ND APPLICANT

तृतीय आवेदक का हस्ताक्षर/अंगूठा SIGNATURE 2)
SIGNATURE/THUMB IMPRESSION OF 3RD APPLICANT NAME AND ADDRESS
OF WITNESS

चतुर्थ आवेदक का हस्ताक्षर/अंगूठा
SIGNATURE/THUMB IMPRESSION OF 4TH APPLICANT

टिप्पणी : * किसी एक या जीवित के आधार पर धारणों की अनुमति केवल सरकारी वचनपत्र के मामले में दी जाती है।

NOTE : * Holding on any one or survivor basis is permitted only in case of Government Promissory Notes.

: @ संबंधित अवधि का ब्याज उत्तर दिनांकित ब्याज वारंट जारी करते हुए रिजर्व बैंक के कार्यालयों/भारतीय स्टेट बैंक/उसके सहयोगी बैंकों की शाखा में देय होगा।

: @ Interest will be payable at the offices of RBI/branches of SBI/ Associate Banks by issue of post dated interest warrants for the period alongwith the Bond.

: + अंगूठे के मामले में

: + In case of thumb impression

: \$ बांड न्यूनतम रु 1000/- के लिए और उसके गुणजों में जारी किये जायेंगे।

: \$ Bonds will be issued for minimum of Rs.1,000/- and multiple thereof.

कर्ता का हस्ताक्षर
SIGNATURE OF THE KARTA

राहत बांड के लिए अनुदेश और मार्गदर्शी सिद्धांत
INSTRUCTIONS AND GUIDELINES FOR - RELIEF BONDS

- 1) बांड में निवेश के लिए कोई अधिकतम सीमा नहीं है।
There is no maximum limit for investment in the Bonds.
- 2) अभिदान के लिए दिये गये चेक आवेदन प्राप्त करनेवाले बैंक के पक्ष में तथा उस स्थान पर देय होने चाहिए जहाँ कि आवेदनपत्र प्रस्तुत किया जाता है। अभिदान के रूप में प्रस्तुत अवधि समाप्त राहत बांड धारक या रिज़र्व बैंक के पास पंजीकृत उसके विधिवत् प्राधिकृत प्रतिनिधि द्वारा उन्मोचित किये जायेंगे।
Cheque/draft towards subscription should be drawn in favour of the bank receiving the application and payable at the place where the application is tendered. A matured Relief Bond tendered as subscription will be discharged by the holder or his duly authorised representative registered with RBI.
- 3) यदि आवेदन कानूनी अभिभावक द्वारा किसी नाबालिग की ओर से किया जाता है तो सक्षम न्यायालय [संरक्षक और प्रतिपाल्य अधिनियम (1890 का अधिनियम) के प्रावधानों के अधीन] द्वारा प्रदत्त अभिभावकता प्रमाणपत्र प्रस्तुत किया जाना चाहिए।
If the application is made on behalf of a minor by the legal guardian, a guardianship certificate granted by a competent court (under the provisions of Guardians and Wards Act (Act of 1890) should be produced.
- 4) नाबालिग आवेदक के मामले में, म्युनिसिपल या अन्य सक्षम प्राधिकारी, चर्च, जन्म/विवाह के पंजीयक या जिलाधीश, ग्राम पंचायत के प्रमुख या स्कूल के हेड मास्टर द्वारा नाबालिग का नाम और जन्मतिथि घोषित करते हुए जारी किया गया जन्म प्रमाणपत्र सत्यापन के लिए मूल रूप में प्रस्तुत किया जाना चाहिए (एक झेरॉक्स प्रति सहित)।
In case of a minor applicant, a birth certificate issued by the Municipal or other competent authority, church, Registrar of Birth/s Marriages or a Magistrate, Head of a Gram Panchayat or Head Master of a School - disclosing the name and the date of birth of the minor should be produced in original (along with one xerox copy) for verification.
- 5) अनिवासी भारतीयों के नाम किये गये आवेदनपत्र विदेशी मुद्रा नियंत्रण विनियमावली के अधीन होंगे।
Applications made in the name of Non-Resident Indians will be subject to Exchange Control Regulations.
- 6) आवेदनपत्र पर आवेदक/कों के हस्ताक्षर/अंगूठे के निशान होने चाहिए। अंगूठे के निशान के लिए 2 प्रतिष्ठित व्यक्तियों से साक्ष्य दी जानी चाहिए।
The application shall bear the signature/ thumb impression of the applicant/s. The thumb mark should be witnessed by 2 respectable persons.
- 7) यदि आवेदनपत्र पर निवेशक से इतर किसी व्यक्ति द्वारा हस्ताक्षर किया गया हो तो आवेदनपत्र के साथ हस्ताक्षरकर्ता को प्राधिकार देने संबंधी मुख्तारनामा संलग्न किया जाना चाहिए। मुख्तारनामे में बांड के अधीन देय ब्याज और मूलधन प्राप्त करने और/या बांड के बेचान या अंतरण का स्पष्ट प्रावधान शामिल होना चाहिए। मुख्तारनामा बिनशर्त भी होना चाहिए। यदि मुख्तारनामा विदेश में निष्पादित किया गया हो तो वह भारतीय दूतावास के प्राधिकृत अधिकारी द्वारा प्रतिहस्ताक्षरित होना चाहिए और भारत में नये सिरे से नोटरीकृत (विधिवत् मुहर लगाते हुए) होना चाहिए।

If the application is signed by a person other than the investor, a Power of Attorney authorising the signatory should be submitted along with the application. The P.O.A. should contain express provision to receive interest and the principal amount due under the Bonds and/or to negotiate or transfer the Bonds. The P.O.A. should also be unconditional. In case the P.O.A. is executed abroad, it should be countersigned by an authorised official of Indian Consulate and not arised afresh in India (duly stamped).

- 8) बांड स्टॉक प्रमाणपत्र के रूप में होने की स्थिति में नामांकन केवल एकमात्र धारक (नाबालिग को छोड़कर) द्वारा फार्म "ख" द्वारा या यथासंभव उसके निकट में किया जाए। किया गया नामांकनपत्र लोक ऋण कार्यालय को यथास्थिति फार्म "ख" या "ग" में परिवर्तित/रद्द किया जा सकता है। किया गया प्रत्येक नामांकन या उसमें किया गया परिवर्तन जारीकर्ता लोक ऋण कार्यालय में पंजीकृत किया जायेगा और वह पंजीकरण की तारीख से लागू होगा।

The nomination may be made by a sole holder (other than a minor) in case of bonds in the form of Stock Certificate in Form 'B' or as near thereto as may be. A nomination made may be varied or cancelled by notifying PDO in Form 'B' or 'C' as the case may be. Every nomination made or variation thereof shall be registered at PDO of issue and shall be effective from the date of registration.

- 9) आवेदनपत्र दो से अधिक व्यक्तियों के मामले में किये जाने के मामले में बांड, ब्याज वारंट और भुगतान आदेश प्रथम आवेदक "और अन्य" (अन्य संयुक्त धारकों के नामों का उल्लेख किया बिना) के नाम जारी किया जायेगा।

In case of applications made in the names of more than 2 persons, the bond/s, interest warrants and Payment Order/s will be issued in the name of the first applicant "and others" (without mentioning names of other joint holders).

- 10) बांड जारी करने की तारीख अभिदान यथास्थिति नकदी/ड्राफ्ट के रूप में प्राप्त होने की तारीख या चेक वसूल होने की तारीख ही होगी।

The date of issue of bonds will be date of receipt of subscription in cash/ draft or the date of realisation of cheque as the case may be.

- 11) राहत बांडों के अंतर्गत उपलब्ध कर रियायतें निम्नप्रकार हैं :

Tax concessions available under Relief Bonds are as under:

- (i) आयकर - बांडों पर प्राप्त ब्याज के लिए आयकर अधिनियम, 1961 के अधीन आयकर से छूट प्राप्त होगी।

Income Tax - Interest on the bonds will be exempt from income tax under Income Tax Act, 1961

- (ii) संपत्ति कर - बांड संपत्ति कर अधिनियम के अंतर्गत संपत्ति कर से छूट प्राप्त हैं।

Wealth Tax - The bonds will be exempt from Wealth Tax under the Wealth Tax Act

- (iii) उपहार कर - प्रारंभिक अभिदाता द्वारा उपहार स्वरूप दिये गये बांड उपहार कर से छूट प्राप्त होंगे। किन्तु एक या अधिक वर्षों में समग्रतः विभिन्न राहत बांडों के लिए 5 लाख रूपयों की अधिकतम सीमा लागू होगी।

Gift tax - Gift of the bonds made by an initial subscriber will be exempt from Gift Tax subject to a maximum of Rs. 5 lakhs for various Relief Bonds schemes in aggregate in one or more years.

- 12) स्टॉक प्रमाणपत्रों के रूप में रहनेवाले बांड उसके साथ संलग्न अंतरण लिखत को निष्पादित करते हुए अंतरणीय होंगे। उक्त अंतरण तब तक पूरा नहीं माना जायेगा जब तक कि अंतरिती का नाम जारी करनेवाले लोक ऋण कार्यालय की बहियों में बांड के धारक के रूप में पंजीकृत कर नहीं लिया जाता। वचनपत्र के रूप में रहनेवाले बांड पृष्ठंकन तथा सुपुर्दगी द्वारा अंतरणीय होंगे।

Bonds in the form of stock certificate will be transferable by execution of an instrument of transfer annexed to it. The transfer shall not be deemed to be complete until the name of the transferee is registered as holder of the bond in the books of Public Debt Office of issue. The Bonds in the form of promissory note will be transferable by endorsement and delivery.

- 13) बांड जारी करने की तारीख से 5 वर्ष बाद देय होगे। यदि निवेशक/धारक परिपक्व आय को पुनर्निवेशित करना चाहता है तो वह परिपक्व होनेवाले चुकौती की तारीख से कम से कम 30 दिन पूर्व रिजर्व बैंक के जारी करनेवाले लोक ऋण कार्यालय को प्रस्तुत करते हुए ऐसा कर सकता है।

The bond is repayable after a period of five years from the date of issue. In case the investor/ holder desires to reinvest the maturity proceeds he/she may do so by submitting a fresh application alongwith the maturing Relief Bonds at least 30 days prior to the date of repayment to the Public Debt Office of RBI of issue.

- 14) राहत बांड के लिए आवेदनपत्र रिजर्व बैंक के कार्यालयों और क्ष क्षे बैंको की पदनामित शाखाओं में प्राप्त किये जायेंगे।

Application for Relief Bonds will be received at offices of RBI and designated branches of Public Sector Banks.

- 15) रिजर्व बैंक के पास पंजीकृत दलालों तथा साथ ही लोक भविष्य निधि और भारतीय यूनिट ट्रस्ट के एजेंटों को प्रति रु 100/- रु 1/- (एक रुपया मात्र) की दर पर दलाली अदा की जायेगी परंतु इन्हें आदाता कार्यालयों में अपने नाम दर्ज करा लेने होंगे।

Brokerage at the rate of Re.1/- (Rupee one only) per Rs.100/- will be paid to the brokers registered with RBI as also to PPF and UTI Agents who will have to enrol themselves with the receiving offices.

- 16) राहत बांडों की जमानत पर बैंकों से अग्रिम प्राप्त किये जा सकते हैं।

Advances can be obtained from Banks against security of the Relief Bonds.
